

## **Inhalt**

*Christian Voß/Wolfgang Dahmen*

Einleitung 7

### **1. Teil: Sprachkontakte und osmanische legacy**

*Ioannis Zelepos*

Kulturtransfer und europäische Identität.  
Zur Bedeutung des Griechischen im vornationalen Südosteuropa 19

*Matthias Kappler*

Das osmanische Erbe und der heutige Gebrauch  
des Türkischen in den Sprachen Südosteuropas 29

### **2. Teil: Klein- und Mehrsprachigkeit**

*Felix Tacke*

Die Europäische Charta der Regional- oder  
Minderheitensprachen im südosteuropäischen Kontext.  
Sprachenschutz und das Problem der *territorial application* 51

*Ivana Barkijević*

Die Umsetzung der Europäischen Charta der  
Regional- oder Minderheitensprachen in Montenegro,  
Serbien, Slowenien und Kroatien im Bildungsbereich 77

*Marija Ilić/Bojan Belić*

Eine neue Sprache entsteht: die bunjevakische ‚Sprache‘  
oder ‚Mundart‘ in serbischen Grundschulen 93

*Roland Marti*

Spracherhalt und sprachliche Revitalisierung: Sorbisch als Beispiel 115

### **3. Teil: Politisierung von Sprache**

*Ksenija Cvetković-Sander*

Diktatur oder Demokratie?

Titos Jugoslawien aus der Sicht der Sprachplanung 139

*Lumnije Jusufi*

Die aktuelle Debatte um sprachliche Albanizität  
zwischen Gegisch und Toskisch

183

*Ana Kacic*

Croatia's EU accession and domestication of BCMS

207

*Torsten Szobries*

Makedonische Sprach- und Nationalidentität im 20. Jahrhundert

211

*Klaus Bochmann*

Der rumänisch-moldauische Sprachenstreit

219

*Johannes Kramer*

Sprachnationalismus in Belgien

235

### **4. Teil: Sprache und Diskriminierung in Südosteuropa**

*Simone Rajilić*

*Silovanje jezika! – Vergewaltigung von Sprache!*

Debatten über Gender und Sprache  
in der serbischen Presse 2001–2012

271

*Roswitha Kersten-Pejanić*

Grenzen und Möglichkeiten geschlechtergerechten Sprachgebrauchs.

Aktuelle Trends genderlinguistischer Forschungen am Beispiel Kroatiens 295

*Esther Quicker*

Konstruierter Roma-Slang und Wahrnehmung  
des Romani in der rumänischen Gesellschaft

313